

В. Н. ТОПОРОВ

ИЗ ИСТОРИИ
РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ТОМ II

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XVIII ВЕКА

М. Н. МУРАВЬЕВ:
ВВЕДЕНИЕ В ТВОРЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ

КНИГА I

В. Н. ТОПОРОВ

ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ТОМ II

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XVIII ВЕКА:

ИССЛЕДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛЫ, ПУБЛИКАЦИИ

М. Н. МУРАВЬЕВ:
ВВЕДЕНИЕ В ТВОРЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ

КНИГА I



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва

2001

ББК 83.3(2Рос=Рус)1
Т 58

Федеральная программа книгоиздания России

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
(РФФИ)
проект 98-06-87084



Топоров В. Н.

Т 58

Из истории русской литературы. Том II: Русская литература второй половины XVIII века: Исследования, материалы, публикации. М. Н. Муравьев: Введение в творческое наследие. Книга I. – М.: Языки русской культуры, 2001. – 912 с. – (Язык. Семиотика. Культура).

ISBN 5-7859-0083-1

Настоящая книга представляет собой первую часть II тома «Из истории русской литературы». Вместе со второй частью она составляет монографию «М. Н. Муравьев: Введение в творческое наследие», посвященную многообразной деятельности этого писателя, проявившего себя в художественной литературе, в разных областях знания, в плодотворной общественной и государственной деятельности.

В книге содержится исследование драматургии и прозы Муравьева, а также публикуется ряд произведений писателя, оставшихся в рукописи. Особый акцент делается на новаторстве Муравьева в развитии прозы в русской литературе конца XVIII века.

ББК 83.3(2Рос=Рус)1

Владимир Николаевич Топоров
ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Том II
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XVIII ВЕКА:
ИССЛЕДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛЫ, ПУБЛИКАЦИИ
М. Н. Муравьев: Введение в творческое наследие
Книга I

Издатель А. Кошелев

Корректоры Л. В. Абрамова, Д. Я. Адлейба

Подписано в печать 10.11.2000. Формат 70х100 1/16.

Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Баскервилл.

Усл. п. л. 73,53. Заказ № 895

Издательство «Языки русской культуры».

129345, Москва, Оборонная, 6-105; ЛР № 071304 от 03.07.96.

Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для а.б. М153). E-mail: mik@sch-lrc.msk.ru

Каталог в ИНТЕРНЕТ <http://postman.ru/~lrc-mik>

Отпечатано с оригинал-макета в ППП «Типография "Наука"».

121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.

© В. Н. Топоров, 2001

© А. Д. Кошелев. Серия «Язык. Семиотика.
Культура», 1995

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Оглавление

<i>Предисловие. О судьбе М. Н. Муравьева и его наследия</i>	
Об этой книге. О перспективах муравьевоведения	11
А. ДРАМАТУРГИЯ М. Н. МУРАВЬЕВА	27
 I. Неоконченная трагедия М. Н. Муравьева «Болеслав»	29
1. Вступление.— Творческая ситуация.—	
Выбор, план, неосуществленный замысел	31
2. Историческая ситуация	38
3. «Болеслав». Тексты (публикация)	40
а. Рукопись А	40
b. Рукопись В	55
Текстологический комментарий	59
с. Черновые автографы к трагедии «Болеслав»	60
d. «Болеслав», трагедия. Отрывок с замечаниями автора	
о работе над этим произведением [1775 г.] и [1779 г.]—	
Автографы	63
е. «Болеслав, король Польский» (стихотворение М. Н. Муравьева) .	67
f. Сравнительный текстологический комментарий (А и В, А и А1) .	70
4. Источники трагедии «Болеслав»	85
а. «Летопись Гербуртова» (Герборд) и «Хроника» Галла Анонима . .	88
b. «Еминова История» («Российская История» Федора Эмина) . . .	91
с. «История Польская» Солиньяка	103
d. «Болеславовы» версии Солиньяка и Эмина	
и «Болеслав» М. Н. Муравьева	108
е. «Аделаида» Вольтера	113
f. Трагедии И.-Э. Шлегеля	136
«Германн» Шлегеля и «Анналы» Тацита	138
«Германн» Шлегеля и «Арминий» Кампистрона	146
«Канут» Шлегеля	150
«Хроника» Гельмольда	153
g. Типологические параллели к «Болеславу» в трагедиях	
Сумарокова «Хорев», «Синав и Трувор», «Мстислав»	162

h. Русская стихотворная трагедия второй половины XVIII века и «Болеслав»	168
5. О некоторых особенностях структуры трагедии «Болеслав»	171
a. Установка на «историчность». — Отбор реального исторического материала	171
b. Персонажный состав	176
c. Имена персонажей	181
d. Синтагматическая проекция персонажной парадигмы. Композиция. Действие	185
e. Соотношение версий А и В с точки зрения структуры трагедии	211
f. Стих. Ритмика	218
g. Рифма	222
h. Соотношение стиха и предложения	228
i. Элементарные образы	229
j. Двучленные оппозитивные конструкции	233
k. «Болеславов» текст М. Н. Муравьева	235
l. К реконструкции замысла «Болеслава»	238
<i>Приложение 1. Муравьев и Вольтер</i> (из истории русской «вольтерианы» 60—70-ых годов XVIII века)	240
<i>Приложение 2. Муравьев и Сумароков: несколько замечаний</i>	265
 II. Другие драматургические опыты М. Н. Муравьева	303
1. «Простосердечная, или Сила первой склонности»	306
2. К «Лизиному» тексту у Муравьева	326
3. «Лизины письма»	332
4. «Добродетельная ложь»	338
5. «Добросердечный»	348
6. «Добрый барин»	354
7. «Сказочка, писанная в Никольском»	366
8. Другие тексты из рукописи РГБ ОР Ф. 298. IV	370
 В. ПРОЗА М. Н. МУРАВЬЕВА	381
1. На пороге романа. Эпистолярная трилогия: «Эмилиевы письма», «Обитатель предместья», «Берновские письма»	386
2. «Эмилиевы письма»	400
3. «Обитатель предместья»	445
4. «Берновские письма»	478

5. В пространстве трилогии	517
5а. «Феоны» цикл (текст)	565
I.a. «Феоны»	570
I.b. «Утро»	573
I.c. «[Управитель Феоны]»	575
I.d. «После обеда»	577
I.e. «[Общество Феоны]»	578
I.f. «[Осень]»	580
I.g. «[Алетов]»	582
I.h. Продолжение	584
I.i. «[Без заглавия]»	585
II.a. «Утренняя прогулка»	590
II.b. «Тетрадь для сочинений»	594
II.c. «Доброе дитя»	601
Приложение	609
6. Освоение пространства (тексты «передвижений»)	617
а. набросок прогулки по Петербургу	618
б. Поездки по России	621
с. «Журнал путешествия в Оренбург»	622
d. «Путешествие в Москву»	623
е. «Путешествие в Архангельск» («Три письма»)	624
f. наброски к «Трем письмам»	633
g. «Путешествие праздного человека. Новгород. Тверь. Москва. Коломна. Рязань» [«The idle traveller»]	636
h. «Евандров» текст	643
1. «Евандрово младенчество. Древняя повесть»	644
2. «Продолжение Евандровой повести»	645
3. «Примечание (Прибавление)»	647
4. Приложение: «Воспитанник немого»	648
7. Тексты «цивилизации» и «нравственности»	663
А. Под-текст «цивилизации»	663
а. «Противоположение дикости и просвещения»	663
б. «Героические времена»	665
с. «Греческие установления»	667
d. Приложение. «О благосостоянии земледельца»	669
е. «Установление гражданского общества в Греции»	673
f. «Путешествие Анахарсиса»	673
g. «Успехи человеческого разума»	676
h. «Успехи учения»	679
В. Под-текст нравственности	683
а. «Нравоучение»	683

b. «Черты нравоучения»	685
c. «О нравственном законе».	693
d. «Начало нравственных деяний»	694
e. «Нравственное одобрение».	696
f. «Владычество нравоучения»	696
g. «Нравственное чувство»	698
h. «Удовольствие и скорбь».	699
i. «Любовь к самому себе».	700
j. «Любовь удовольствия».	701
k. «Насильственные страсти».	701
l. «Владычество над самим собою»	702
8. Под-текст «з а к о н а и п р а в а»	713
a. «Округ законоучения»	713
b. «Гражданские установления».	714
c. «О законодательной власти»	715
d. «Законодатели».	716
e. «Польза законов и мира»	717
9. Под-текст «ч е л о в е к а» («антропный» текст).	720
a. «Право лиц».	720
b. «Право вещей»	721
c. «Предложение»	722
d. «Достоинство человека»	723
e. «Общее благоволение к человеческому роду»	726
f. «Общество добрых людей»	728
g. «Домашнее благополучие»	729
h. «Общежительность»	730
i. «Вольность»	731
j. «Симпатия»	733
k. «Внутреннее сознание, второй источник понятий»	735
l. «Совокупление идей»	736
m. «Забавы воображения».	737
n. «Понятие благородства»	738
10. Под-текст «п р и р о д ы»	742
a. «Зрелище природы»	742
b. «Восхождение солнца»	745
11. Текст «и с т о р и и»	747
a. История России.	747
b. Мировая история (античный мир и Западная Европа)	748
c. Уроки истории (типология исторических процессов и ситуаций).	748

d. «Разговоры мертвых»	750
e. «Пример Государя»	753
f. М. Н. Муравьев-историк.— «Опыты истории»	755
<i>Приложение. Карамзин в письмах к М. Н. Муравьеву</i> <i>(1803–1807 гг.)</i>	759
12. Текст «языка и письмен»	778
a. «Предпочтение природного языка»	779
b. «Взгляд на историю письмен»	780
c. «История изящных письмен Российских»	782
d. «О свойстве и происхождении языков»	783
e. «Понятие риторики»	783
f. «О слоге». — «Красноречие»	784
g. «Отрывки об эпическом стихотворстве». — «О пастушеском стихотворстве»	785
13. Иные тексты (точные науки, военное дело, экономика, статистика; эпистолярный; философия и др.)	791
14. Повесть М. Н. Муравьева «Оскольд»: из истории русского оссианизма	805
<i>Приложение 1. Словарь эпитетов</i> в повести М. Н. Муравьева «Оскольд»	842
<i>Приложение 2. Слово бард — «освоение чужого»</i>	860
15. «Дщицы для записывания»	891
<i>Иллюстрации</i>	906

ПРЕДИСЛОВИЕ

О судьбе М. Н. Муравьева. Об этой книге. О перспективах муравьевоведения

Более полувека тому назад, летом 1947 года, по окончании первого курса филологического факультета Московского Университета, автор этих строк в Исторической библиотеке, перелистывая венгеровскую антологию русской поэзии XVIII века, впервые встретился со стихами Михаила Никитича Муравьева, о котором до тех пор знал, собственно, лишь то, о чем писал Г. А. Гуковский в его книге 1938 года. Встреча эта была впечатляющей и счастливой. Такова предистория читательского, а позже и исследовательского интереса к поэзии Муравьева, а потом и к его прозе, ко всему его творческому наследию, к самой фигуре этого удивительного человека.

Удивительного в разных отношениях, в частности, и в том, что для писателя обычно оказывается главным,—связь с читателем и судьба собственного творческого наследия. В писательской судьбе Муравьева удивляет многое, и прежде всего нередкое несоответствие ожидаемому читателем, известная парадоксальность выбора, делаемого писателем, и — может показаться (притом, забегая вперед, неверно) — равнодушие или беззаботность, с которыми Муравьев отнесся к своему пути в литературе, к собственному творческому наследию, к надеждам и ожиданиям тех, кто ценил его.

Если иметь в виду главное, то речь могла бы идти о трех парадоксах, в известной степени связанных друг с другом. В о-п е р-в-ы-х, обращает на себя внимание, что Муравьев активно и охотно издает ранние свои книги, обнаруживая при этом некоторую торопливость и небрежность. Автору 15—17 лет. Ему льстит быть напечатанным. Мелочи его не очень смущают. О суде времени сейчас он не думает и не задумывается над тем, что эти первые опыты некогда будут зачислены в разряд *juvenilia*. Пока же издания следуют одно за другим, как из рога изобилия: 1773 — «Басни лейб-гвардии Измайловского полку фурыера Михайлы Муравьева» (ка-